

教育部九十七學年度第二學期

優質通識教育課程計畫 C 類台灣主題課程

臺灣地方戲曲欣賞

期末報告書

計畫期間：九十八年二月一日至七月三十一日

指導暨補助單位：教育部

主辦單位：明道大學

計畫主持人：明道大學中文系助理教授 李佳蓮

教育部九十七學年度第二學期
優質通識教育課程計畫 C 類台灣主題課程

臺灣地方戲曲欣賞

期末報告書

計畫期程：九十八年二月一日至七月三十一日

指導暨補助單位：教育部

主辦單位：明道大學

計畫主持人：明道大學中文系助理教授 李佳蓮

教育部九十七學年度第二學期

優質通識教育課程 C 類：臺灣地方戲曲欣賞

期末報告書目錄

一、 班級修課人數及學生分組方式	2
二、 課程進度表及課程內容	2
三、 教學內容或教材展示	5
四、 課程進行中照片	5
五、 教學助理的工作方式與進行概況	13
六、 課程專屬部落格介紹	13
七、 執行成果分析	13
(一) 主要成就及成果之價值與貢獻度	13
(二) 重大突破：邀請到整個劇團來講演	15
(三) 與計畫書之差異及其原因	16
 附件一 隨堂看戲心得單	17
附件二 校外看戲心得	18
附件三 二〇〇九年五月十三日臺北江之翠南管劇場演講心得報告	23

一、 班級修課人數及學生分組方式

本課程之修課同學為全校二年級以上學生，總計本學期共有六十人，達本校規定人數之上限，詳細名單已見本課程之「期中報告書」附件一〈明道大學點名計分表〉，頁 19-20，茲不贅述。

至於本課程在設計課程內容之初，即以教師講授、觀賞影片、邀請專家現場示範、校外教學等方式進行，並無規劃學生分組討論。

二、 課程進度表及課程內容

本學期共計十八週，扣除第一週之外，分有：導論、歌仔戲、南北管、偶戲、京劇、豫劇、崑劇等七大主題。配合各主題另規劃了四場專業表演藝人或團體蒞校示範表演、一場校外學者進行專題演講，以及一場校外教學，請分別見下表之第五、九、十、十一、十三、十六週，其餘課程則由筆者講授。

第五周邀請台灣春風歌劇團蘇怡安小姐、第九周邀請偶戲研究學者邱一峰教授、第十六周邀請台灣崑劇知名巾生楊汗如小姐蒞校演講，以上演講者除了口授之外，均使用投影片輔助講解，另外還帶有道具如：扇子、布袋戲偶、懸絲傀儡等讓同學大開眼界，楊汗如小姐還穿戴起厚底靴、戲服現場表演一段。第十周很榮幸邀請到國寶級藝人豫劇皇后王海玲女士帶領台灣豫劇團新生代小生劉建華小姐、劉建樞小姐等人蒞校演講，三人合作圖文解說、身段唱念示範，內容豐富精彩。第十一周帶領學生校外教學，因地制宜拜訪二水鄉明世界掌中劇團，詳細教學情形請見本課程於期中所呈交的報告書第七至九頁之課程教案。第十三周邀請台北江之翠南管劇場蒞校演講，周逸昌團長率領大陸泉州藝師一人、樂師五人、行政一人共計八人，浩浩蕩蕩南下前來課堂上為同學們示範演講，前半段由團長講解、五位樂師排成半圓形演奏隊形向同學講解南管音樂的唱法、曲譜、樂器；後半段則由大陸藝師搭配台灣演員示範梨園戲的生旦角身段。

除此之外，本課程之上課方式是第一堂課為筆者講授重要內容，第二堂課則播放內容相應的影片輔助說明，最後留有十分鐘讓同學問題討論及記錄看戲心得。請參考本課程於期中所呈交的報告書第四至六頁之課程教案。

以下為實際實施之課程進度表及課程內容：

週	日期	講授主題	內容	觀賞影片
1	2.18	導論篇－師生相見歡	說明上課內容、評分方式與課堂規矩。 說明戲曲與戲劇之界義、劇種的概念。	話劇《胭脂盒》 電視劇《祖師爺的女兒》

2	2.25	導論篇－劇種的概念台灣地方戲曲發展歷史概論	說明戲曲與戲劇之界義、劇種的概念。簡介臺灣歷史演變對於戲曲產生的影響，以及各地方劇種傳入臺灣的經過	表演工作坊 + 明華園之《暗戀桃花源》
3	3.4	導論篇－戲曲欣賞美學	以「象徵、虛擬、程式」作為戲曲欣賞的入門之鑰，以明戲曲抒情寫意的表演特質	崑劇《玉簪記・秋江》京劇《法門寺・拾玉鐲》
4	3.11	台灣歌仔戲之淵源、形成－台灣車鼓陣、老歌仔 台灣歌仔戲之轉型－電視歌仔戲楊麗花、葉青	介紹車鼓陣、老歌仔為歌仔戲形成之兩大元素，以明戲曲由小戲成長為大戲之發展過程 介紹曾經風靡一時的電視歌仔戲之形成背景、時代、表演特色與著名演員	車鼓戲《開四門》 葉青電視歌仔戲《秦淮煙雨》
5	3.18	台灣歌仔戲之發展－胡撇仔戲	歌仔戲另類的表演形式－胡撇仔戲形成背景、表演特色、近年來代表作品、表演團體，以及胡撇仔戲的優劣得失	邀請台灣春風歌劇團蘇怡安小姐蒞校演講
6	3.25	台灣歌仔戲現況－現代劇場歌仔戲與野台歌仔戲兼得的明華園歌劇團	介紹當今最負盛名的歌仔戲劇團－明華園之發展歷史、劇團組織、代表名角、表演特色以及分團情形。	明華園總團《超炫白蛇傳》
7	4.1	台灣歌仔戲現況－現代劇場歌仔戲「小劇場篇」 明華園日字團	介紹明華園八大分團的情形，以及日團的經營方式。以近作《鬼偷》為例說明小劇場形式之歌仔戲奔放狂野、靈活緊湊之表演特質。	明華園日團《鬼偷神判毒蠍女》
8	4.8	台灣歌仔戲現況－現代劇場歌仔戲 唐美雲歌劇團	介紹勇於創新、突破現狀的唐美雲歌劇團之發展歷史、劇團架構、代表名角、歷年作品及其表演特質。	唐美雲歌劇團《梨園天神－桂郎君》
9	4.15	台灣偶戲－傀儡戲及皮影戲、布袋戲概論	偶戲為世界共通的藝術，但中國偶戲獨樹一格，本周先介紹概論。 包括中國偶戲的來源、發展、分類到台灣偶戲之近況：北中南代表劇團與藝人、藝術特色、表演風格等等	邀請嶺東科技大學視覺傳達設計學系邱一峰教授蒞校演講
10	4.22	台灣豫劇介紹	演講題目為【梆聲千里豫韻傳】，包括：台灣豫劇的來源、戲曲唱唸做打的表演本質、專業戲曲演員的養成訓練、豫劇表演特色等等	邀請國寶級藝人、國家文藝獎得主、豫劇皇后王海玲女士蒞校演講
11	4.29	台灣布袋戲－傳統布袋戲、金光布袋戲	布袋戲為臺灣的驕傲，本周介紹布袋戲各種類型的演出。由專業藝人茆國聰先生示範演講，包括布袋戲的來源、發展、派別、代表劇團、藝人，乃至於戲偶的雕刻、行當、聲	帶領學生校外教學，拜訪二水明世界掌中劇團茆國聰先生

			口、服飾，布袋戲的表演特技如:噴煙、吐火、轉盤、跳窗、換位等等	
12	5.6	台灣北管戲介紹	介紹日趨式微卻彌足珍貴的北管音樂及其劇種，包括:北管的名稱、淵源、內涵、特質，台灣北管的發展、近況、代表劇團、藝人等等	廣電基金會《北管戲曲》
13	5.13	台灣南管戲介紹	介紹日趨式微卻彌足珍貴的南管音樂及其劇種，包括:南管的名稱、淵源、內涵、特質及其與唐宋文化的關係，台灣南管的發展歷史、近況、代表劇團、藝人等等	邀請台北江之翠劇場周逸昌團長等人蒞校示範南管音樂、梨園戲身段
14	5.20	台灣京劇之發展—奠基期 轉型期 當代傳奇劇場	介紹改革之先的郭小莊女士以及當代傳奇劇場吳興國先生。從京劇傳入台灣的歷史說起，歷經以勞軍為主體的奠基期、興盛期，亟思改革的轉型期，介紹京劇最傳統原汁原味的表演型態，以及七、八十年代開始改革的當代京劇	郭小莊雅音小集《歸越情》、復興劇團《阿Q正傳》、當代傳奇劇場《慾望城國》
15	5.27	台灣京劇現況—改編劇作的可能性	介紹臺灣國立國光京劇團之成立背景、發展歷史與表演特色，近年來一方面保留傳統老戲，一方面在傳統中求創新，宣示著「京劇本土化」的理念	國立國光劇團《三個人兒兩盞燈》、《金鎖記》、《快雪時晴》
16	6.3	台灣其他劇種介紹—崑劇	介紹崑劇之淵源、歷史、表演特質，及其在臺灣發展的現況。以 2004 年白先勇所倡青春版《牡丹亭》為例說明崑劇已在台灣紮根生長	邀請台灣崑劇團楊汗如小姐蒞校演講
17	6.10	台灣地方戲曲的現況發展	戲曲的未來之路：本學期介紹台灣現存多種地方戲曲劇種，無論在題材內容、主題思想、音樂設計、舞台美術、演員表現、導演手法等各方面，均呈現多元豐富的風格。究竟哪一種演出能夠吸引現代觀眾的眼光？傳統戲曲未來該如何發展？將是本週思考的重點。	綜合討論，電影《梅蘭芳》前半段欣賞
18	6.17	期末考	以筆試為主，時間按照學校規定，題型另議。	

三、教學內容或教材展示

本計畫案之期中報告書業已呈交兩份課程教案，分別是第六周【台灣歌仔戲現況—現代劇場歌仔戲與野台歌仔戲兼得的明華園歌劇團】以及第十一周【校外教學—參訪彰化二水明世界掌中劇團】，請見頁四到頁九。

期末報告書為了避免重複，筆者選錄幾位認真用心、表現優秀的修課同學上課時所記錄的筆記，以呈現出本課程確實講授的教學內容大綱，請見附錄一〈九十七學年度下學期臺灣地方戲曲欣賞課堂看戲心得記錄〉。

四、課程進行中照片

本計畫案之期中報告書曾經呈交的課程進行中照片，為截至第十一週為止所進行的歌仔戲、偶戲、豫劇等三場專題演講，以及一場布袋戲校外教學。除此之外，期中至期末所舉辦的活動尚有南管戲以及崑劇，茲將此二場活動之課程進行中照片陳列如下：

- (一) 二〇〇九年五月十三日下午一點十分到三點，地點：開悟大樓 102 書法教室，主講人：臺北江之翠南管劇場周逸昌團長等八人



此次演講安排在寬闊的書法教室，古色古香的桌椅加上優雅的南管樂舞，相得益彰；上課開始先讓同學欣賞一段器樂演奏與曲段演唱。



接著，由周團長與樂師們逐一向同學介紹南管所使用的樂器



接著由泉州藝師洪老師與該團團員示範梨園戲生旦行的腳步手路



洪老師婀娜優美的身姿吸引住全場同學的目光



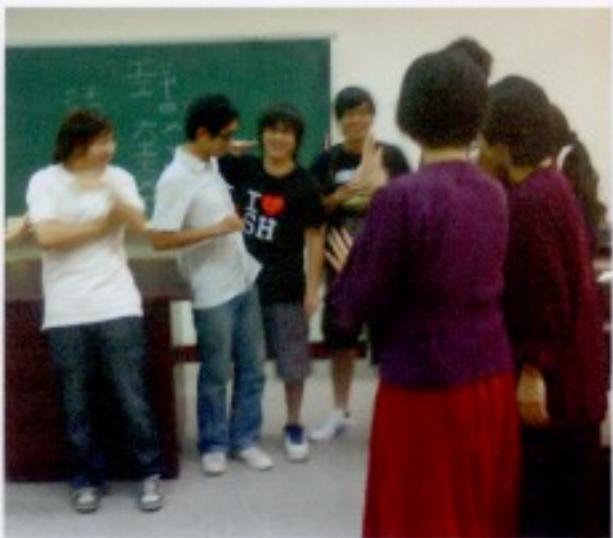
同學們專心聽講、仔細記錄



活潑有趣的內容逗得同學們哈哈大笑，氣氛熱烈



下課時，同學們紛紛趨前與團員們聊天，團員們還指導學生如何比畫梨園戲的手勢，同學們玩得不亦樂乎





筆者與團員合影，為此次演講畫下完美句點。

(二) 二〇〇九年六月三日下午一點十分到三點，地點：開悟大樓 208 教室，主講人：臺灣
崑劇團楊汗如小姐



楊汗如老師學歌仔戲出身，接觸崑劇之後完全陶醉於崑劇絕美的藝術境界中，因而全心投入鑽研崑劇表演藝術。她為同學解說崑劇與歌仔戲、京劇等其他劇種在唱腔方面的不同。教室前方騰挪出一塊空間供楊老師示範身段之用。楊老師示範崑劇身段的情形，請見光碟中的影音檔案。



同學們平常上課聽講、寫作筆記的情形。

五、 教學助理的工作方式與進行概況

本計劃案在助理費額度之內，聘請兩位大學部學生擔任教學助理及網路助理，由兩位分攤助理金。計畫執行過程中，請助理學生工作的內容及方式，已於期中報告書頁十七中詳細說明，大體而言，助理工作方式為：(一)協助教學前的準備工作；(二)處理報帳核銷事宜；(三)架設專屬教學部落格。截至期末為止，兩位助理同學們由陌生到熟悉漸上軌道，表現盡責，值得嘉勉。

六、 課程專屬部落格介紹

本課程提供在網路上的相關資訊有二：

一為本課程在校內所設「數位學習平台」<http://www.mdu.edu.tw/Chinese/main.htm> 中開放使用，請參見 http://el.mdu.edu.tw/webhd/cos_index.aspx?stype=1&cos_sno=5564。本數位平台的使用對象主要為校內師生，供任課老師公佈訊息例如：專題演講更換教室、校外教學集合時間地點、本課程之授課大綱、補充講義等等，以及修課同學發表意見、繳交作業等之用。本課程即利用此平台，請修課同學於期末繳交付有照片圖檔的〈看戲心得報告〉，增加了很大的便利性。

二為請助理學生在 <http://www.wretch.cc/blog/megumileemdu> 架設這門通識課程的專屬部落格，設計上以台灣各地方戲曲劇種的圖文為主，輔以優美動聽的戲曲音樂播放，將平常來不及在課堂上說明的戲曲相關資訊，包括上課所需圖文、影音，以及專人演講、校外教學等活動之照片或影音檔案等等，與線上瀏覽者分享，並增加筆者與修課同學的互動機會。就本學期而言，內容包含：學期課程大綱、兩次課程教案、國內知名戲曲劇團之專屬部落格或網頁連結、知名劇團的各月份活動行事曆、校外教學的聯絡方式、問題討論、課程最新訊息等等，以及本部落格之好友連結及其點閱率。

七、 執行成果分析

(一) 主要成就及成果之價值與貢獻度：

本計畫案執行一學期以來，幸獲大部分修課同學的支持與肯定，所邀劇團或演員亦能高度配合、精彩講演，因此，課程能順利圓滿的結束，筆者認為我個人才是收穫最多的人。因為能榮獲教育部補助，加上本校中文系主任、通識教育中心主任的支持，讓筆者能有餘裕的邀請知名的表演藝人或團體來課堂上演講，實現筆者將傳統戲曲帶進校園、尤其是藝文資源相形之下較為薄弱的中部校園的理想與心願，當看到從兒時就仰慕已久的台灣豫劇皇后王海玲女士站在

我眼前的講台上，兩眼灼灼地為七年級後段班的年輕學子講解他們連聽都沒聽過的豫劇，而當這些學生全神貫注地聆聽王女士精彩的演講時，筆者心中澎湃洶湧的感動與感恩，恐怕遠甚於在場的任一人。

因此，本計畫案能順利執行完成，是托所有參與者的福氣所致，筆者本人深為感謝。不能說有什麼成就或貢獻，僅能說本計畫案為這學期課程所做的事情，大體而言，有以下幾個方面：

1. 介紹各種不同型態的歌仔戲、京戲，改變了 e 世代年輕人對於傳統戲曲的刻版印象：

從同學們隨堂繳交的心得中看來，他們對於傳統戲曲的印象，往往是「陳腐」、「落後」、「老舊」、「無聊」、「乏味」、「低俗」等負面的印象，一提到歌仔戲，大多認為是「路邊演的又吵又俗」、「根本不知道在亂唱什麼」的「那種表演」；布袋戲則認為是「路邊那種一個偶在台上晃來晃去、臺下沒有人在看還在演什麼」；對於京劇更是敬謝不敏，認為「複雜的裝扮」、「唱歌的聲音很尖很高」、「到底唱什麼說什麼聽不懂」、「很慢很無聊」等等(摘錄自同學心得報告)。

然而，當筆者介紹各種不同型態的歌仔戲，例如：改編自西方歌劇經典《歌劇魅影》的唐美雲劇團《梨園天神桂郎君》、充滿百老匯華麗風格的明華園《超炫白蛇傳》、引用流行元素、奇裝異服的臺灣春風歌劇團的胡撇仔戲《威尼斯雙胞胎》時，同學們大大吃驚，驚訝於原來歌仔戲還可以這麼前衛熱鬧有看頭！當帶領他們到二水明世界掌中劇團，實際看到家族劇團上下老小一齊投身布袋戲表演的熱忱時，他們大大吃驚，慚愧於原來路邊看似不起眼的傳統表演，背後還有如此艱辛努力的付出！當筆者介紹國光京劇團的《金鎖記》、白先勇提倡的青春版《牡丹亭》，他們大大吃驚，原以為遙遠老舊的傳統戲曲竟然還可以如此貼近新世代觀眾的心靈！

這些震撼希望不是、相信也不是只發生在課堂上，而是能夠引發 e 世代年輕人關心傳統戲曲的契機，讓他們對於傳統戲曲努力與現代社會結合的發展方向，能有更進一步的體認。

2. 介紹多種民間常見的傳統表演，喚起 e 世代年輕人兒時對傳統戲曲的遙遠記憶

車鼓戲、北管戲曾經是盛極一時的台灣傳統戲曲，車鼓目前僅存於中南部鄉間，北管幾乎演不成戲，但北管音樂被活用在民間廟會、喜喪場合、其他劇種之中，堪稱台灣應用最廣的民間音樂。然而，這些對於 e 世代年輕人來說，仍然相當陌生。每當筆者講授這些單元時，總是先播放北管的音樂或車鼓的服裝圖片，學生們常常反應說「原來我小時候和阿嬤看的就是車鼓！」「原來廟會那種熱鬧的聲音是北管！」

從中不難發現，傳統戲曲經常以其實熟悉卻似陌生的身影出現在現代社會，並非如 e 世代年輕人所想像的不合時宜。藉由本課程深入淺出的介紹，帶領同學們重新喚起兒時曾經接觸過、聆賞過的民間戲曲文化，相信能引起他們對於傳統文化的關懷。

3. 帶領校外教學、繳交校外看戲心得報告，提升 e 世代年輕人對傳統戲曲的參與度

除了課堂上邀請專業藝人現身說法之外，還能有什麼方式拉近 e 世代年輕人跟傳統戲曲的距離？也是筆者經常思索的問題。因此筆者規劃主動出擊的方式，安排一場校外教學以及

要求繳交校外看戲心得報告。

校外教學囿於有限的課堂時間，因此選擇地點方便而又與筆者有多年交情的彰化二水明世界掌中劇團。當師生一行浩浩蕩蕩抵達時，該團團長茆國聰先生伉儷以及創團團長茆明福先生伉儷，以及其他團員、鄰居，都親切熱情的招呼同學們，茆國聰先生精彩的表演、詳細幽默的解說自不待言，同學專注的眼神可從期中報告書繳交的活動照片中看得出來，課後同學們還大啖劇團準備的飲料水果一解暑氣，貼心熱情的招待讓同學們直呼感動。繳交校外看戲心得報告是筆者講授本課程行之有年的「規矩」，從學期開始，筆者便會將蒐集得到的各地演戲資訊(包括民戲與公演)陸續跟同學們分享，一來讓他們了解民間演戲風氣在某程度上而言還是頗為盛行的；二來要求他們依據自己方便的時地，至少選擇一齣去實地觀戲。近年來由於數位手機、相機的便利性，筆者進一步要求同學拍照存證留念，很多同學繳交的校外看戲心中(請參見附件二)，都說若非繳交作業，也不會來看戲；幸好來看戲，才知道現場演出的震撼如此強大，一改過去認為傳統戲曲路邊鄉演即是低俗無聊的刻板印象。

筆者這兩項安排雖非創舉，但相信能有效的拉近傳統戲曲與現代年輕人的距離，且進一步提升 e 世代年輕人對傳統戲曲的參與度。

4. 邀請劇團或藝人蒞校演講，讓戲曲工作者有直接接觸 e 世代年輕人的機會

本課程於上學期曾經邀請南投草屯明珠女子歌劇團之當家小旦李靜芳女士蒞校演講，獲得學生熱烈好評；這學期由於本計畫案的實施，再接再厲邀請到台灣豫劇團王海玲女士、江之翠南管劇團、臺灣崑劇團楊汗如小姐、臺灣春風歌劇團蘇怡安小姐等不同類型的表演團體或藝人，也帶領學生赴二水鄉明世界掌中劇團，在筆者與這些劇團或藝人接洽的過程當中，深切感受到台灣許多表演劇團都擁有推廣戲曲的熱情卻少有管道或機會，他們咸認為，傳統戲曲若要於現代社會持續發展，走入校園、向下扎根是不容忽視的一環，臺灣豫劇團每年持續舉辦多場校園巡迴講座，李靜芳女士、楊汗如小姐、茆國聰先生、蘇怡安小姐也都現任或曾受聘於大專院校、社區大學的兼任教師或社團指導老師，這些劇團因已具相當名氣與經歷，而能有餘裕從事；然更多的是，擁有實力卻苦無機會的民間劇團。若能有更多有心人士持續投入耕耘，相信傳統戲曲的魅力能夠在年輕朋友的心中開花結果，而筆者自許為小小園丁之一，盼能盡己所能灌溉這片原來也能夠奐紫嫣紅開遍的園地。

(二) 重大突破：邀請到整個劇團來講演

延續上述理念與做法，本計畫案在本學期的執行期間幸能突破以往的做法，是邀請到整個劇團蒞校示範講演而非單個藝人。此舉動機來自四月二十六日筆者受李靜芳女士之邀，參加她在台中縣霧峰鄉以文圖書館所舉辦為時一天的歌仔戲研習營，該日有呂雪鳳、李靜芳兩位實力派歌仔戲名演員示範生旦身段，柯銘峰、黃建華等位知名樂師現場伴奏，說噱逗唱、唱作俱佳的精彩內容讓筆者受益良多，也深感後場音樂對於戲曲的重要性，那弦一拉開，歌仔戲豐富的情味就此蕩漾迷人，不禁思索邀請前後場藝人全團在課堂上演講的可能性。

因緣際會之下，後來在五月十三日邀請到台北江之翠南管劇場前後場團員一行八人蒞校演講，由於人數眾多，選擇在開闊寬敞、古色古香的書法教室舉行，果然與清雅幽靜的南管相得

益彰。從同學們事後繳交的心得看來(請參見附件三)，前後場同時演奏的效果更甚於單位藝人的示範說明。若是日後能力許可，筆者會繼續嘗試朝這方面實行，以收得更良好的教學成效。

(三) 與計畫書之差異及其原因

本計畫案執行結果，與原擬計畫書的差異性並不大，主要的授課主題、內容都按照計畫書進行，有微幅差異及其原因如下：

1. 原擬邀請的劇團或藝人，因故無法前來

計畫書原擬第二周邀請國光京劇團李佳麒先生蒞校演講「戲曲欣賞美學」、第四周邀請李靜芳女士蒞校演講「臺灣歌仔戲之淵源、形成－臺灣車鼓陣、老歌仔」、第十周邀請廖瓊枝女士蒞校演講她的藝術成就，後來在邀約過程中，皆因考慮到經費預算超支、重複性過高、劇團即將公演未能撥冗前來、藝人時間考量等客觀因素而作罷，取而代之以另一種形式做調整。

2. 更換部分欣賞影片以配合時勢所趨

因上述緣故，連帶影響調整部分講授主題，例如：講解到台灣歌仔戲現況時，增加「現代劇場歌仔戲之小劇場篇」，原擬播放陳美雲歌劇團以「那卡西」方式演出的《河邊春夢》，但後來考量到「那卡西」對於中部學生來說似乎不太熟悉，取而代之的是去年(二〇〇八)年底於台北紅樓劇場演出的明華園日字團《鬼偷神判毒蠍女》，該戲運用胡撇仔戲的形式，融合流行歌曲、臺語歌曲、臺語雙簧等現代元素，加上緊湊懸疑刺激的劇情、奔放活潑的表演，在首演時即獲得年輕觀眾的迴響，果然在課堂上介紹時，深受同學的喜愛。再如最終回原擬討論主題為「戲曲的未來之路」，配合時勢所趨在課堂上介紹由當紅偶像巨星黎明主演的電影《梅蘭芳》片段，以一代京劇大師均致力於京劇改革為例，引發學生思考當今社會傳統戲曲該如何走向未來的課題。

3. 校外教學的時間有限，替換為鄰近地點

計畫書原擬第十一周帶領同學赴彰化市南北管音樂戲曲館以及雲林虎尾霹靂布袋戲攝影棚校外教學，然而，前者從學校出發單程時間需花費三十分鐘左右，後者只限定在周末才開放參觀，筆者經詢問學校相關單位以及六十位修課同學意見之後，認為將課程調動到周末是有其困難度的，因此只好捨棄原訂計畫，改為鄰近地點，於原課堂時間中實施。